

Exo

Chapter 19

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-לֵצְאָת הַשְּׁלִישִׁי בַחֲדָשׁ
Egypt from-land-of Israel sons-of- from-going-out-of the-third in-the-month
[H4714](#) [H0776](#) [H3478](#) [H3318](#) [H7992](#) [H2320](#)
: סִינַי מִדְבָּר בָּאוּ הַזֶּה בַּיּוֹם
Sinai wilderness-of they-came the-this on-the-day
[H5514](#) [H0935](#) [H2088](#) [H3117](#)

In the third month after the children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai.

2
בַּמִּדְבָּר וַיִּחַנּוּ וַיִּבְּאוּ מִרֶפְדִּים וַיִּסְעוּ
in-the-wilderness and-camped Sinai wilderness-of and-came from-Rephidim and-journeyed
[H2583](#) [H5514](#) [H0935](#) [H7508](#) [H5265](#)
: הַהָרִים נֶגֶד יִשְׂרָאֵל שָׁם וַיִּחַן
the-mountain opposite Israel there and-camped-
[H2022](#) [H5048](#) [H3478](#) [H8033](#) [H2583](#)

And when they were departed from Rephidim, and were come to the wilderness of Sinai, they encamped in the wilderness; and there Israel encamped before the mount.

3
וַיַּעַל מֹשֶׁה וַיֵּלֶךְ אֵלֵי יְהוָה מִן-הָהָר וַיִּקְרָא אֵלָיו וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי וַיֹּאמֶר לְבִנְיָאֵל
the-mountain from- YHWH to-him and-called the-God to- went-up and-Moses
[H2022](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7121](#) [H0430](#) [H0413](#) [H5927](#) [H4872](#)
: יִשְׂרָאֵל לְבֵנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי וַיֹּאמֶר לְבִנְיָאֵל
Israel to-sons-of and-tell Jacob to-house-of you-shall-say thus saying
[H3478](#) [H5046](#) [H3290](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#)

And Moses went up unto God, and Jehovah called unto him out of the mountain, saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel:

4
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי וַיֹּאמֶר לְבִנְיָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי וַיֹּאמֶר לְבִנְיָאֵל
eagles wings-of on- you and-I-carried to-Egypt I-did that saw you
[H5404](#) [H3671](#) [H0853](#) [H5375](#) [H4714](#) [H7200](#)
: אֵלַי אַתְּכֶם וְאֵבָא
to-Me you and-I-brought
[H0413](#) [H0853](#) [H0935](#)

Ye have seen what I did unto the Egyptians, and how I bare you on eagles' wings, and brought you unto myself.

5
וְעַתָּה
My-covenant - and-keep My-voice you-hear hearing if- and-now
[H1285](#) [H0853](#) [H8104](#) [H8085](#) [H8085](#) [H6258](#)
כָּל-לִי כִי-לִי כִי-לִי כִי-לִי כִי-לִי כִי-לִי כִי-לִי כִי-לִי כִי-לִי כִי-לִי
all- to-Me for- the-peoples from-all- treasured-possession to-Me and-you-shall-be
[H3605](#) [H5459](#) [H1961](#)

הָאָרֶץ
the-earth
[H0776](#)

Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be mine own possession from among all peoples: for all the earth is mine:

6
 אֲשֶׁר הַדְּבָרִים אֵלֶּה קְדוֹשׁ וְנֹוֹי כַהֲנָיִם מַמְלַכְתָּ לִּי תִהְיוּ- וְאַתֶּם 6
 that the-words these holy and-nation priests kingdom-of to-Me shall-be- and-you
[H1697](#) [H0428](#) [H6918](#) [H3548](#) [H4467](#) [H1961](#)
 תְּדַבֵּר אֶל- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: 6
 you-shall-speak to- sons-of Israel
[H0413](#) [H1696](#) [H3478](#)

and ye shall be unto me a kingdom of priests, and a holy nation. These are the words which thou shalt speak unto the children of Israel.

7
 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיִּשֶׂם לִפְנֵיהֶם אֵת כָּל- 7
 and-came Moses and-called to-elders-of the-people and-set before-them - all-
[H3605](#) [H0853](#) [H6440](#) [H2205](#) [H7121](#) [H4872](#) [H0935](#)
 הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה: 7
 the-words the-these that which-commanded-him YHWH
[H0428](#) [H1697](#) [H3068](#) [H6680](#)

And Moses came and called for the elders of the people, and set before them all these words which Jehovah commanded him.

8
 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ כָּל- הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ כָּל- אֲשֶׁר- דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה 8
 and-answered and-said together the-people all- and-said that- all YHWH spoke we-will-do
[H3605](#) [H3605](#) [H3605](#) [H0559](#) [H3605](#) [H1696](#) [H3068](#)
 וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶת- דְּבָרֵי הָעָם אֶל- יְהוָה: 8
 and-returned Moses - words-of the-people to- YHWH
[H7725](#) [H4872](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0413](#) [H3068](#)

And all the people answered together, and said, All that Jehovah hath spoken we will do. And Moses reported the words of the people unto Jehovah.

9
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנֹכִי בָּא אֵלֶיךָ בְּעֵבֹל הָעָנָן וַיֹּאמֶר יְהוָה 9
 and-said YHWH to- Moses behold I coming in-thickness-of the-cloud
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H2009](#) [H0595](#) [H0935](#) [H0413](#) [H5645](#) [H6051](#)
 וַיִּשְׁמַע בְּעִבּוֹר הָעָם וַיֹּאמֶר יְהוָה וְנִשְׁמַע בְּךָ וַיֹּאמֶר יְהוָה 9
 hears in-order-that the-people when-I-speak with-you and-also- in-you will-believe
[H0805](#) [H5668](#) [H1696](#) [H1571](#) [H0539](#)
 וַיֹּדַע מֹשֶׁה אֶת- דְּבָרֵי הָעָם אֶל- יְהוָה: 9
 and-told Moses - words-of the-people to- YHWH
[H5046](#) [H4872](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0413](#) [H3068](#) [H5769](#)

And Jehovah said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and may also believe thee for ever. And Moses told the words of the people unto Jehovah.

10
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה לֵךְ אֶל- הָעָם וְקִדְּשָׁתָם הַיּוֹם וַיֹּאמֶר יְהוָה 10
 and-said YHWH to- Moses go to- the-people and-consecrate-them the-day
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3212](#) [H0413](#) [H6942](#) [H3117](#)
 וּמָחָר וּכְבֹּסוּ שְׂמֹלֹתָם: 10
 and-tomorrow and-let-them-wash their-garments
[H4279](#) [H3526](#) [H8071](#)

And Jehovah said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to-day and to-morrow, and let them wash their garments,

11 וְהָיוּ נְכִימִים לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְכִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יֵרֵד
 and-let-them-be ready for-the-day the-third for-the-day the-third will-descend
[H3381](#) [H7992](#) [H3117](#) [H7992](#) [H3117](#) [H1961](#)

יְהוָה יֵרָאֵה לְעֵינָיו כָּל-הָעָם עַל-הַר סִינַי:
 YHWH before-eyes-of all-the-people on-the-people Sinai
[H3068](#) [H3605](#) [H2022](#) [H5514](#)

and be ready against the third day; for the third day Jehovah will come down in the sight of all the people upon mount Sinai.

12 וְהִנְבַּלְתָּ אֶת-הָעָם סָבִיב לְאָמְרָא הַשְּׁמָרוּ לָכֶם עֲלֹתָ
 and-set-bounds - the-people the-people saying around the-people going-up
[H0853](#) [H1379](#) [H0559](#) [H5439](#) [H8104](#) [H5927](#)

בְּהָרֵי מוֹת וְנִגַּע וְנִגַּע בְּקַצְהוּ כָל-הַנִּגַּע בְּהָרֵי
 on-the-mountain and-touching and-touching all-its-edge the-one-touching dying the-mountain
[H4191](#) [H2022](#) [H5060](#) [H3605](#) [H5060](#) [H2022](#)

יּוֹמָתָּ:
 he-shall-die
[H4191](#)

And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, that ye go not up into the mount, or touch the border of it: whosoever toucheth the mount shall be surely put to death:

13 לֹא-תִגַּע בּוֹ יָדָא כִּי-סָקוּל יִשְׁקַלְא אוֹ-יִרְהָ לֹא-תִגַּע
 not-shall-touch him hand for-stoning he-shall-be-stoned or-shooting
[H3808](#) [H5060](#) [H3027](#) [H5619](#) [H5619](#) [H5619](#)

יִיָּרֵה אִם-בְּהֵמָה אִם-אִישׁ לֹא יִחְיֶה בְּמִשְׁפָּחָא
 he-shall-be-shot whether-beast whether-man not he-shall-live when-sounds
[H3808](#) [H0376](#) [H0929](#) [H2421](#) [H4900](#)

הַיָּבֵל הֵמָּה יֵעָלוּ בְּהָרֵי:
 the-ram's-horn they shall-go-up on-the-mountain
[H1992](#) [H3104](#) [H5927](#) [H2022](#)

no hand shall touch him, but he shall surely be stoned, or shot through; whether it be beast or man, he shall not live: when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount.

14 וַיֵּרֵד מֹשֶׁה מִן-הַהָרֵא אֶל-הָעָם וַיְקַדְּשׁ אֶת-מֹשֶׁה
 and-went-down Moses from-the-mountain to-the-people and-consecrated
[H4872](#) [H3381](#) [H0413](#) [H2022](#) [H0853](#) [H6942](#)

הָעָם וַיִּכְבְּסוּ שְׂמֹלְתָם:
 the-people and-washed their-garments
[H3526](#) [H8071](#)

And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people; and they washed their garments.

15 וַיֹּאמֶר אֶל-הָעָם הָיוּ נְכִימִים לְשִׁלְשֵׁת יָמִים אַל-תִּגְשׁוּ אִשָּׁה:
 and-said to-the-people be the-people ready for-three days not-approach woman
[H0413](#) [H0559](#) [H1961](#) [H7969](#) [H3117](#) [H0408](#) [H5066](#) [H0413](#) [H0802](#)

And he said unto the people, Be ready against the third day: come not near a woman.

קִלְתִּים	וַיְהִי	בַּבֹּקֶר	בְּהֵיטֵל	הַשְּׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	וַיְהִי		
thunders	and-it-was	the-morning	when-was	the-third	on-the-day	and-it-was		
	H1961	H1242	H1961	H7992	H3117	H1961		
מְאֹד	חֲזָק	שׁוֹפָר	וּקְלֵי	הַהָר	עַל-	כְּבֵד	וְעַנְנֵי	וַיִּבְרְקוּ
very	strong	shofar	and-sound-of	the-mountain	on-	heavy	and-cloud	and-lightnings
H3966	H2389	H7782		H2022		H3515	H6051	
			בַּמַּחֲנֶה:	אֲשֶׁר	הָעָם	כָּל-	וַיִּחַרְדוּ	
			in-the-camp	who	the-people	all-	and-trembled	
			H4264			H3605	H2729	

And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of a trumpet exceeding loud; and all the people that were in the camp trembled.

הַמַּחֲנֶה	מִן-	הָאֱלֹהִים	לִקְרַאת	הָעָם	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיּוֹצֵא
the-camp	from-	the-God	to-meet	the-people	-	Moses	and-brought-out
H4264		H0430	H7125		H0853	H4872	H3318
			הָהָר:	בְּתַחְתִּית	וַיִּתְנַצְּבוּ		
			the-mountain	at-bottom-of	and-stationed-themselves		
			H2022	H8482	H3320		

And Moses brought forth the people out of the camp to meet God; and they stood at the nether part of the mount.

בְּאֵשׁ	יְהוָה	עָלָיו	יָרַד	אֲשֶׁר	מִפְּנֵי	כָּלֹ	עָשָׂן	סִינַי	וְהָר
in-the-fire	YHWH	on-it	descended	that	because	all-of-it	smoked	Sinai	and-mountain
H0784	H3068		H3381		H6440	H3605	H6225	H5514	H2022
מְאֹד:	הָהָר	כָּל-	וַיִּחַרְדוּ	הַכִּבְשֵׁן	כְּעָשָׂן	עָשָׁנוֹ	וַיַּעַל		
very	the-mountain	all-	and-trembled	the-furnace	like-smoke-of	its-smoke	and-went-up		
H3966	H2022	H3605	H2729	H3536	H6227	H6227	H5927		

And mount Sinai, the whole of it, smoked, because Jehovah descended upon it in fire; and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly.

וְהָאֱלֹהִים	יְדַבֵּר	מֹשֶׁה	מְאֹד	וַחֲזָק	הוֹלֵךְ	הַשׁוֹפָר	קוֹל	וַיְהִי
and-the-God	spoke	Moses	very	and-strengthening	going	the-shofar	sound-of	and-was
H0430	H1696	H4872	H3966	H2390	H1980	H7782		H1961
							בְּקוֹל:	יַעֲנֵנִי
							in-voice	answered-him

And when the voice of the trumpet waxed louder and louder, Moses spake, and God answered him by a voice.

יְהוָה	וַיִּקְרָא	הָהָר	רֹאשׁ	אֶל-	סִינַי	הָר	עַל-	יְהוָה	וַיִּרַד
YHWH	and-called	the-mountain	top-of	to-	Sinai	mount	on-	YHWH	and-descended
H3068	H7121	H2022		H0413	H5514	H2022		H3068	H3381
			מֹשֶׁה:	וַיַּעַל	הָהָר	רֹאשׁ	אֶל-	לְמֹשֶׁה	
			Moses	and-went-up	the-mountain	top-of	to-	to-Moses	
			H4872	H5927	H2022		H0413	H4872	

And Jehovah came down upon mount Sinai, to the top of the mount: and Jehovah called Moses to the top of the mount; and Moses went up.

פֶּן־	בָּעַם	הָעַד	רָד	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	21
lest-	against-the-people	warn	go-down	Moses	to-	YHWH	and-said	
H6435			H3381	H4872	H0413	H3068	H0559	
	רַב־	מִמֶּנּוּ	וְנָפְלָ	לְרֹאֹת	יְהוָה	אֶל־	יִהְרָסוּ	
	many	from-him	and-fall	to-see	YHWH	to-	they-break-through	
			H5307	H7200	H3068	H0413	H2040	

And Jehovah said unto Moses, Go down, charge the people, lest they break through unto Jehovah to gaze, and many of them perish.

יִתְקַדְּשׁוּ	יְהוָה	אֶל־	הַנִּגְשִׁים	הַכֹּהֲנִים	וְגַם	22
let-them-consecrate-themselves	YHWH	to-	the-ones-approaching	the-priests	and-also	
H6942	H3068	H0413	H5066	H3548	H1571	
			יְהוָה:	בָּהֶם	יִפְרֹץ	פֶּן־
			YHWH	against-them	breaks-out	lest-
			H3068		H6555	H6435

And let the priests also, that come near to Jehovah, sanctify themselves, lest Jehovah break forth upon them.

סִינַי	הַר	אֶל־	לָעֹלֹת	הָעָם	יֹכֵל	לֹא־	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	23
Sinai	mount	to-	to-go-up	the-people	is-able	not-	YHWH	to-	Moses	and-said	
H5514	H2022	H0413	H5927		H3201	H3808	H3068	H0413	H4872	H0559	
	וְקִדְּשָׁהּ:	הַהָר	אֶת־	הַגְּבֻל	לֵאמֹר	בָּנוּ	הַעֲדַתָּה	אֹתָהּ	כִּי־		
	and-consecrate-it	the-mountain	-	set-bounds	saying	us	warned	You	for-		
	H6942	H2022	H0853	H1379	H0559						

And Moses said unto Jehovah, The people cannot come up to mount Sinai: for thou didst charge us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it.

עִמָּךְ	וְאַהֲרֹן	אַתָּה	וְעָלִיתְ	רָד	לָדֶךָ־	יְהוָה	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	24
with-you	and-Aaron	you	and-come-up	down	go-	YHWH	to-him	and-said	
	H0175		H5927	H3381	H3212	H3068	H0413	H0559	
פֶּן־	יְהוָה	אֶל־	לָעֹלֹת	יִהְרָסוּ	אֶל־	וְהָעָם	וְהַכֹּהֲנִים		
lest-	YHWH	to-	to-go-up	let-them-break-through	not-	and-the-people	and-the-priests		
H6435	H3068	H0413	H5927	H2040	H0408		H3548		
						בָּם:	יִפְרֹץ־		
						against-them	He-breaks-out-		
							H6555		

And Jehovah said unto him, Go, get thee down; and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee: but let not the priests and the people break through to come up unto Jehovah, lest he break forth upon them.

ס	אֲלֵהֶם:	וַיֹּאמֶר	הָעָם	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֵּרַד	25
-	to-them	and-said	the-people	to-	Moses	and-went-down	
	H0413	H0559		H0413	H4872	H3381	

So Moses went down unto the people, and told them.